

您有權在提出請求後獲得一份本「隱私權管理方法通知」的列印副本。您還可以在我們的網站中查閱該通知：<http://www.dhs.ca.gov/cancerdetection>

您如何與我們聯絡 使用您的權利或提出申訴?

如果您希望使用本通知中解釋的任何隱私權，請使用以下方框中的地址或電話號碼寫信或打電話給我們。我們會將您需要的表格寄給您。

Privacy Officer
CA Department of Health Services
P.O. Box 942732
MS 4722
Sacramento, CA 94234-7320
(916) 255-5259 或 (877) 735-2929 TY/TDD

申訴

如果您認為我們沒有保護您的隱私權，您可以按照上述地址和電話號碼打電話或寫信給加州健康服務部**隱私權官員**，提出申訴。您還可以打電話或寫信給健康與人類服務部部長，地址：Secretary of the Department of Health and Human Services, U.S. Office for Civil Rights, 50 United Nations Plaza, Room 322, San Francisco, CA 94102；電話號碼：(800) 368-1019。

您的福利會得到保障

如果您提出申訴或使用本通知中解釋的任何隱私權，癌症檢測部不得取消您的健康護理福利或以任何方式傷害您。

Traditional Chinese
Mandarin

您有問題嗎?

如果您對本通知有任何問題並希望獲得更詳細的資訊，請與本通知中所列之健康服務部隱私權官員聯絡。

隱私權管理方法通知變更

從 2003 年 4 月 14 日開始，癌症檢測部必須執行本通知。我們有權更改我們的隱私權規定。如果我們作出任何更改，我們會重新編寫本通知，並立即將新通知發給您。

欲索取本通知的其他語言、布萊葉文、大號印刷字體、錄音磁帶或光盤版本，請使用本通知中所列的電話號碼及地址打電話或寫信給隱私權官員。

<<< 重要事項 >>>

癌症檢測部並未保存您的醫療記錄的完整副本。如果您希望查閱或更改您的醫療記錄或索取醫療記錄副本，請與您的醫生、診所或健康護理計畫聯絡。

加州
健康服務部



California
Department of
Health Services

癌症檢測部訊息

隱私權管理 方法通知

2003 年 4 月 14 日生效

本通知說明如何使用與披露有關您的醫療資訊以及您如何獲得此類資訊。

您收到本通知是因為癌症檢測部的一項計畫在支付您的醫療服務費用。您收到本通知並不表示您被診斷患有癌症。

請仔細閱讀。

癌症檢測部 — 包括癌症檢測計畫：每一位婦女都很重要（Every Woman Counts）；改善加州前列腺癌患者的服務使用、諮詢與治療計畫（Improving Access, Counseling, and Treatment for Californians with Prostate Cancer/簡稱 IMPACT）；以及加州乳房癌治療基金計畫（California Breast Cancer Treatment Fund Program）— 必須為您的健康資訊保密。我們在您申請獲得服務以及醫生、診所及其他人向我們寄送為您提供護理服務的賬單時獲得有關您的資訊。我們還在批准對您的護理服務時獲得有關您的治療的醫療資訊。我們必須向您發出本通知，讓您瞭解相關法律、我們如何使用和分享您的健康資訊以及您享有的權利。

我們如何使用和披露有關您的資訊

癌症檢測部在運營癌症檢測部的計畫時使用和分享有關您的資訊。該資訊包括您的姓名、地址、個人情況、醫療史以及向您提供的醫療護理等內容。

我們因下列原因使用和與他人分享此類資訊：

- **治療：** 您的醫生通知我們向您提供的醫療護理、醫療護理結果以及您可能需要接受的其他醫療護理。我們將與醫生、醫院和其他人分享資訊，以便使您獲得所需的護理。
- **付費：** 癌症檢測部以及其他與我們合作的人士審查、批准和支付送交給我們的您的醫療護理賬單。當我們這樣做時，我們與醫生、診所及向我們送交您的護理賬單的其他人士分享資訊。
- **健康護理運營：** 癌症檢測部可能使用您的健康記錄檢查您接受的健康護理的品質。我們還可能在審計、欺詐調查或規劃和管理癌症檢測部時使用此類資訊。

其他可能分享您的資訊的方法

法律還允許癌症檢測部因下列目的使用或披露我們保存的關於您的資訊：

- 打電話或寫信通知您享有的癌症檢測部計畫福利。
- 公共健康原因，例如報告疾病。
- 法律與行政案例，例如對法院命令作出應答。
- 符合所有隱私權法規的研究，例如有關疾病預防的研究。
- 按照法律規定，例如工傷補償。
- 因審計或調查目的向監管健康護理系統的機構提供資訊。
- 對癌症檢測部支付或拒絕支付的健康護理索賠決定提出上訴。
- 當聯邦政府檢查我們遵守隱私權法狀況時向聯邦政府提供資訊。
- 搜集無法追溯回您本人的資訊。
- 向其他提供公共福利的政府機構（例如 Medi-Cal）提供資訊。

我們可能會向幫助我們運行計畫的機構（例如幫助我們支付賬單）披露有關您的健康資訊。如果我們這樣做，我們會確保他們對我們與之分享的您的資訊保密。

有些州對上述資訊分享作出限制。例如，有一些特殊的法律保護有關 HIV/AIDS 狀況、精神健康護理、發育性殘障及吸毒與酗酒護理的資訊。我們將遵守此類法律。

何時需要獲得書面許可？

在癌症檢測部因任何以上未列出的原因使用您的個人資訊之前，我們須獲得您的書面許可。如果您因其他原因向我們發出使用或分享您的資訊的書面許可，您可以隨時以書面形式撤銷您的許可。

法律規定您可以享有哪些隱私權？

您有權：

- 要求我們不要按照以上描述的方法使用或分享您的個人健康護理資訊。我們可能無法同意您的請求。
- 要求我們僅以書面形式或用另一個地址、郵遞信箱或電話號碼與您聯絡。我們會在需要保護您的安全的情況下接受合理的請求。
- 查閱癌症檢測部保存的關於您的資訊，並索取一份該資訊副本。您可以讓其他人查閱癌症檢測部保存的關於您的資訊，並索取一份該資訊副本。癌症檢測部存有關於您的資格、您的健康護理賬單的資訊以及一些我們用於批准向您提供的服務或管理您的健康護理的醫療資訊。您可能需要支付複印和郵寄記錄的工本費。我們可能會在法律許可的範圍內禁止您查閱您的全部或部份記錄。如果我們這樣做，我們會向您提供如何就我們的決定提出上訴的資訊。
- 更改記錄，如果您認為我們保存的有關您的某些資訊有錯誤。如果該資訊並非由癌症檢測部編寫或保存或者資訊已經正確和完整，我們可能拒絕您的請求。如果您的請求被拒絕，您可以寄出一封信函，說明您不同意我們的決定，您的信函會保存在您的記錄中。
- 索取一份我們在 2003 年 4 月 14 日之後分享您的健康資訊的清單，列出我們分享的資訊內容、分享資訊的對象、時間和原因。該清單不包括我們向您提供的資訊、或經您的許可提供的資訊、或因治療、付費或健康護理運營分享的資訊。